رهنمای
متقاضیان پناهندگی در لتونی

EUROPEAN UNION
Asylum, Migration
and Integration Fund

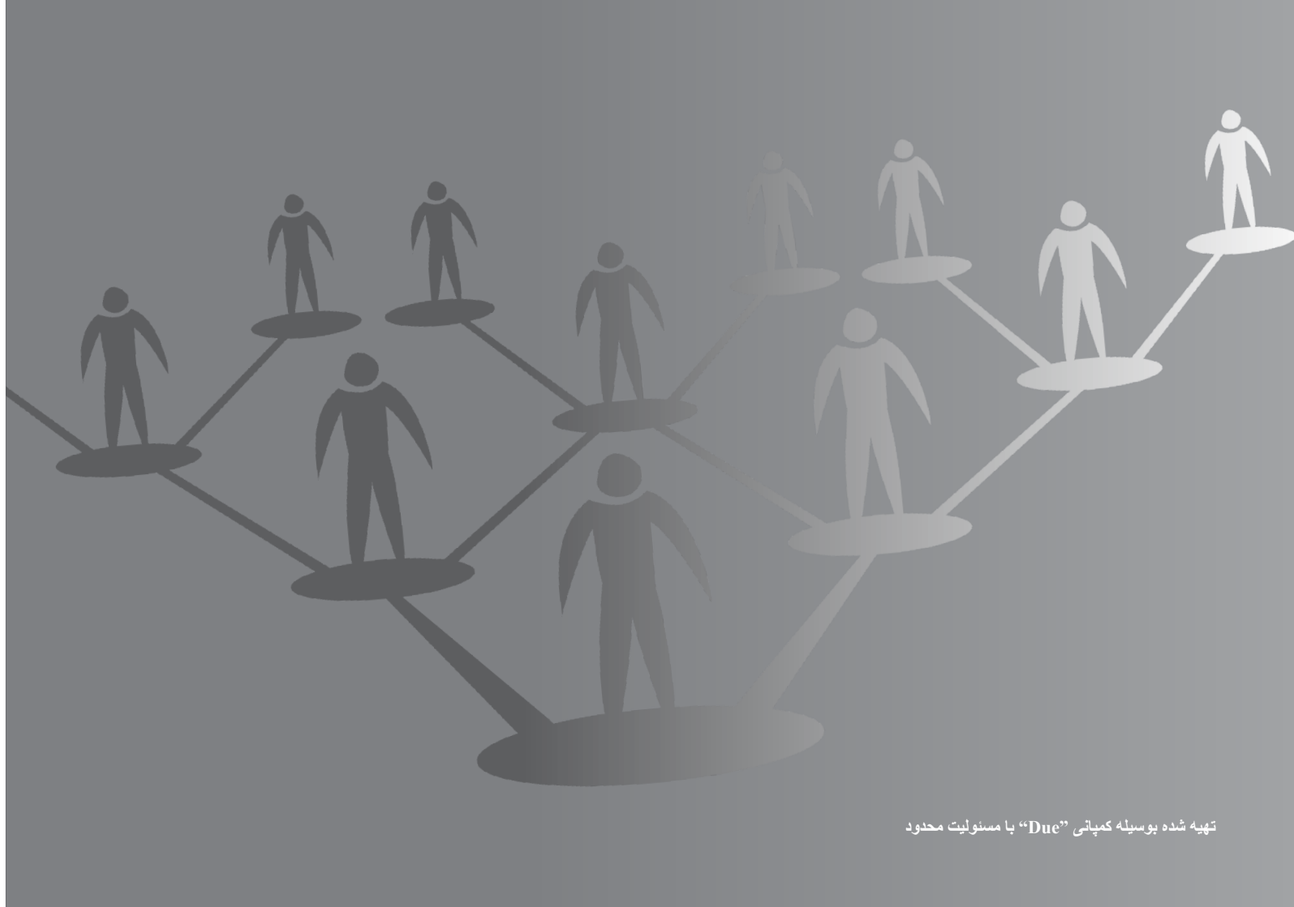
فهرست:

2 درخواست پناهندگی در لتونی
4 بعد از درخواست پناهندگی
7 حقوق متقاضی پناهندگی
10 وظایف متقاضی پناهندگی
13 اسکان متقاضی پناهندگی
20 دستگیری متقاضی پناهندگی
22 اسکان متقاضی پناهندگی دستگیر شده
24 تعلیم و تربیه
26 مراقبت های صحی
27 محل اقامت خارج از مرکز متقاضیان پناهندگی
28 پشتیبانی بوسیله مددکار اجتماعی و مربی امور اجتماعی
30 مصاحبه
32 بررسی درخواست پناهندگی
34 روند کاری برای درخواست استیناف فیصله ها
39 کمک های حقوقی ارائه شده از طرف دولت
40 چگونگی درخواست کمک های حقوقی ارائه شده از طرف دولت
42 بعد از دریافت وضعیت پناهندگی
44 فیصله نهایی منفی
45 معلومات تماس مفید
47 اعلامیه ها

اختصارات:

د ا ش م (OCMA)	دفتر امور شهروندی و مهاجرت (OCMA)
مرزبانی	مرزبانی دولتی
مرکز	مرکز متقاضیان پناهندگی
ای یو (EU)	اتحادیه اروپا (EU)
آ د ب ا (SSIA)	آژانس دولتی بیمه اجتماعی (SSIA)

این جزوه در چهارچوب پروژه شماره PMLP/PMIF/2016/1 برنامه پناهندگی، مهاجرت و ادغام اجتماعی 2014-2020 تحت عنوان "اقدامات حمایتی برای حفاظت، پذیرش و سکونت افراد نیازمند حمایت بین المللی در لتونی" آماده سازی شده است.



تهیه شده بوسیله کمپانی "Due" با مسئولیت محدود

درخواست پناهندگی در لتونی

شما میتوانید تمایل خود به پناهندگی در لتونی را با مراجعه به شخصه به گارد مرزبانی و تسلیم درخواست خود ابراز نمایید:

- در نقاط گذرگاهی مرزی؛
- محدوده ترانزیت فرودگاه
- اگر هم اکنون در داخل لتونی هستید، در نزدیکترین دفتر مرزبانی.

شما همچنین مجاز هستید تمایل خود به دریافت پناهندگی در لتونی را در مکان های ذیل ابراز نمایید

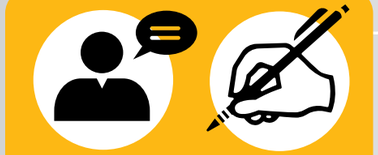
2 د ا ش م

3 پلیس کشوری

4 زندان

3 روز کاری

این مقامات ظرف 3 روز کاری با مرزبانی دولتی تماس میگیرند، تا شما بتوانید درخواست خود را به آنها تحویل بدهید



تمایل خود به دریافت پناهندگی در لتونی را میتوانید به صورت مکتوب یا شفاهی به زبانی که میفهمید و میتوانید با آن ارتباط برقرار کنید، ابراز نمایید.
ابراز تمایل شفاهی شما بوسیله ماموران مرزبانی و در حضور شما ، به زبان لاتویایی نوشته خواهد شد.

به یاد داشته باشید:

بعد از ارسال درخواست پناهندگی خود، دوسیه پناهندگی شما در لتونی شروع خواهد شد
- تا زمانی که بررسی درخواست پناهندگی شما در مورد اعطا یا رد پناهندگی نهایی شود، شما یک متقاضی پناهندگی خواهید بود.

اگر شما متقاضی پناهندگی کم سن و سال مستقل هستید
(بدون پدر و مادر و بستگان بزرگسال)
دولت یک نماینده برای شما فراهم میکند

بعد از درخواست پناهندگی

اثر انگشت شما که بخش جدا نشدنی از دوسیه پناهندگی محسوب میشود، از شما گرفته خواهد شد.

اسناد هویت و مسافرتی شما باید تا زمانی که فیصله نهایی درمورد پناهندگی صادر میشود، به مرزبانان تسلیم شود
- مگر اینکه شما دلایل مشروع دیگری برای سکونت در لتونی، به عنوان مثال، ویزای معتبر یا اجازه اقامت داشته باشید.

اگر شما دستگیر نشده باشید، سند هویتی پناهجویی برای شما صادر خواهد شد.

سند هویتی متقاضیان پناهندگی مستقیما به شما اجازه اقامت در لتونی را میدهد
- شما نمیتوانید از آن برای مسافرت به کشور های دیگر استفاده کنید.
اگر لتونی را در این مرحله ترک کنید، این موضوع میتواند به عنوان تمایل شما به لغو درخواست تان در نظر گرفته شود و دوسیه پناهندگی شما در لتونی ممکن است لغو گردد.

مرزبان با شما مصاحبه میکند تا معلوماتی درباره وضعیت و موقعیت شخصی شما بدست بیاورد. معلومات ارائه شده بوسیله شما در صورتجلسه (سند کتبی) ضبط خواهد شد.

معلومات ارائه شده بوسیله شما با ابزار های صوتی یا تصویری ضبط میشود، در این موارد شما به صورت جداگانه مطلع خواهید شد.

به یاد داشته باشید که مرزبانان حق دارند:

- اموال شما را بازرسی نمایند؛
- آنها میتوانند اقلام و اسنادی را مصادره کنند که ممکن است در ارتباط با بررسی درخواست شما باشند یا تهدیدی برای شما یا همراهان شما محسوب شوند؛
- اگر شما متقاضی پناهندگی کم سن و سال مستقل هستید، مشاهده اموال شما در حضور نماینده شما انجام خواهد گرفت؛
- تعیین بررسی یا معاینه اسناد، وسایل، مهارت زبانی، وضعیت صحی و سایر معاینات و آزمایشات؛
- از شما عکس بگیرند.

مرزبان معلومات شما را به د ا ش م خواهد فرستاد که ارزیابی خواهد نمود کدام کشور عضو اتحادیه اروپا مسئول بررسی درخواست شما است.
اگر معلوم شود که کشور دیگری از اعضای اتحادیه اروپا مسئول بررسی درخواست شما است، شما به کشور عضو مربوطه منتقل خواهید شد. طبق قانون اتحادیه اروپا تنها یک کشور عضو اتحادیه اروپا مسئول بررسی درخواست شما میباشد.

برای تعیین کشور عضو مسئول، تعدادی از شرایط دوسیه شما مورد توجه قرار خواهند گرفت به عنوان مثال، آیا شما عضو فامیلی در هر یک از کشور های عضو اتحادیه اروپا دارید یا اینکه شما قبلا برای پناهندگی در یکی دیگر از کشور های عضو اتحادیه اروپا درخواست کرده اید یا آنجا و یا جای دیگری اقامت داشته اید؟ آیا اعضای اتحادیه اروپا قبلا مجوز اقامت یا ویزایی را برای شا صادر کرده اند، و مسیر سفر شما بعد از ترک کشور مبدأ و غیره چه بوده است.

اگر مشخص شود که لتونی مسئول بررسی دوسیه شما است، د ا ش م روند پناهندگی را ادامه خواهد داد.

معلومات بیشتر درمورد معیار های تعیین کشور عضو مسئول و مراحل آنرا در هنگام تحویل تقاضای پناهندگی از گارد مرزبانی دریافت خواهید کرد.

حقوق متقاضی پناهندگی

ارتباطات مکتوب و یا مکالمات شفاهی با مقاماتی که در روند پروسه پناهندگی دخیل هستند، با استفاده از زبانی که شما میدانید یا آن را درک میکنید؛ انجام میشود.
شما میتوانید اسناد مربوط به درخواست تان یا مرتبط با بررسی درخواست ارائه شده در دادگاه را ارائه دهید (در صورت لزوم، ترجمه نیز ارائه میشود).

دریافت معلومات مربوط به دوسیه پناهندگی خود، دریافت توضیحات درمورد فیصله نهایی شده، روند های کاری استیناف آن فیصله و شرایط دریافت کمک های حقوقی ارائه شده توسط دولت به زبانی که درک میکنید - مگر در شرایطی که قبلا نماینده دارید یا کمک حقوقی از قبل ارائه شده باشد.

هنگام درخواست تجدید نظر برای دریافت کمک حقوقی به میزان مشخص.
دعوت از فردی به جهت دریافت حمایت قانونی در هر مرحله از روند دوسیه پناهندگی به هزینه خود.

اگر سند هویتی متقاضی پناهندگی را داشته باشید و در عرض سه ماه بعد از ارسال درخواست خود، از فیصله د ا ش م در مورد اعطای وضعیت پناهندگی یا وضعیت جایگزین یا عدم رضایت نسبت به اعطای آن اطلاعیه ای دریافت نکرده اید؛ تا زمانی که فیصله نهایی به مرحله اجرا در می آید حق دارید در لتونی کار کنید.
قبل از شروع کار ابتدا باید با گارد مرزی تماس بگیرید تا آنها مجوز حق کارتان را به سند هویتی تان اضافه نمایند.

حقوق متقاضی پناهندگی

دریافت مراقبت های صحی به میزان مشخص.

در زمان رسیدگی به دوسیه متقاضیان پناهندگی، مقامات به نیاز های خاص شما توجه خواهند کرد؛ اما شما نیز حق دارید آنها را در این مورد مطلع سازید.

اگر گارد مرزی یا د ا ش م تصمیم بگیرد که شما نیاز های خاصی در رویه پناهندگی یا پذیرش دارید، حق دریافت کمک متناسب و مناسب به جهت استفاده از حقوق و انجام وظایف در هر مرحله از دوسیه پناهندگی را خواهید داشت.

به عنوان مثال، متقاضی پناهندگی که دارای نیاز های خاصی در رویه پناهندگی و یا پذیرش است میتواند جزو افراد زیر باشد:

- شخص کم سن و سال؛
- فرد معلول؛
- قربانی قاچاق انسان؛
- شخصی که نیاز به مراقبت ویژه دارد؛
- فردی که با خشونت مواجه شده است.

برای تماس با بستگان، کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد (UNHCR) یا سایر سازمان هایی که خدمات حقوقی و دیگر خدمات مشاوره ای را برای متقاضیان پناهندگی ارائه میدهند.

شما یا نماینده شما حق دارید تمام معلومات موجود در دوسیه را ببینید مگر اینکه افشای این معلومات

بتواند موجب به خطر افتادن منافع ملی لتونی شود

بتواند به امنیت افرادی که این معلومات را ارائه میدهند یا افرادی که این معلومات مربوط به آنها است، آسیب برساند

بتواند بر فعالیت های تحقیقاتی مؤسساتی تاثیر بگذارد که در روند پناهندگی درگیر هستند و خود با بازبینی درخواست پناهندگی در ارتباط هستند.

وظایف متقاضی پناهندگی

با
مقامات درگیر در روند دوسیه پناهندگی -
برای مثال، با مرزبانی همکاری کنید تا قادر به
گرفتن اثر انگشت،
شناسایی و عکاسی شما باشند؛ با
د ا ش م – به جهت فراهم نمودن همه معلوماتی
که در اختیار شما قرار دارد و
برای بررسی درخواست پناهندگی تان ضرورت
دارد، همکاری کنید.

برای ارائه اثر انگشت، در صورتی که حداقل
14 سال سن داشته باشید.

به جهت مشارکت در گفتگو و مصاحبه، برای
پاسخ دادن به سوالاتی مطرح شده به صورت
شخصا، و به جهت ارائه معلوماتی* که برای
بررسی درخواست شما و تصمیم گیری مربوطه
لازم هستند - حتی در شرایطی که نماینده شما
در گفتگو یا مصاحبه مشارکت میکند (وظیفه او
این است که تمام معلومات را ارائه دهد)

انجام معاینات صحی
به منظور حفظ صحت عمومی -
رادیوگرافی اجباری ریه
برای تشخیص سل و همچنین
شناسایی برخی از بیماری های عفونی خاص
در صورتی که ضرورت داشته باشد.

*برای مثال،

- در مورد مدارکی که در اختیار شما قرار دارد؛
- در مورد هویت تان؛
- اعضای فامیل؛
- اقدامات قبلی و تقاضا های پناهندگی قبلی؛
- در مورد دلایل، چرا درخواست پناهندگی را ارائه کرده اید.

وظایف متقاضی پناهندگی

پیروی از قوانین داخلی، زمانی که در مرکز سکونتی یا بازداشت گاه قرار میگیرید

اطلاع رسانی به د ا ش م و گارد مرزبانی در مورد محل سکونت و تغییر آن.
در صورتی که در مرکز سکونت ندارید یا دستگیر نشده اید - آخرین آدرس مشخص شده به عنوان محل سکونت تان برای ارتباط با شما استفاده خواهد شد.

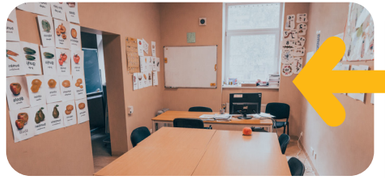
سکونت متقاضی پناهندگی

هنگام ورود به مرکز، باید سند هویتی متقاضی پناهندگی را نشان دهید.

اگر منابع کافی ندارید،
این امکان برای شما وجود دارد که در مرکز سکونتی نوع باز سکونت داده شوید.

مرکز در 17 کیلومتری ریگا، پایتخت لتونی واقع شده است.
اتوبوس شماره 16از ریگا به مرکز میرود.
برنامه های حمل و نقل عمومی در این آدرس در دسترس هستند:
https://sarakšti.rigassatiksme.lv/

متقاضی پناهندگی کم سن و سال و بدون همراه میتواند در مرکز سکونتی، مرکز مراقبت از اطفال یا نزد قیم قانونی اسکان داده شود که بوسیله دادگاه کودکان بی سرپرست منصوب شده است.
فیصله در مورد محل سکونت بوسیله دادگاه اطفال بی سرپرست و با هماهنگی د ا ش م و با توجه به منافع شخص زیر سن قانونی انجام خواهد شد.

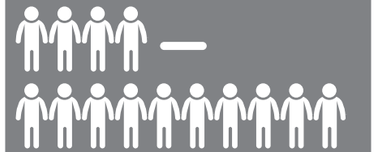


پرسنل مرکز:

- شما را با قوانین داخلی و قوانین ایمنی آتش نشانی مرکز (در دسترس در راهرو مرکز، ترجمه شده به چندین زبان) آشنا مینماید.
- اتاق خودتان و آشپزخانه ای که در آن برای خود و فامیل تان غذا تهیه میکنید را به شما نشان میدهد؛ تمام مکان های دیگر مرکز را نشان تان میدهد، کلید ورودی و سایر موارد لازم را تحویل میدهد؛
- شما را با برنامه هایی برای تمیز کردن مکان های عمومی آشنا میکند که طبق آنها باید از این مکان ها مراقبت بکنید.

مسئولیت تمیز نگه داشتن مکان های عمومی بین تمام ساکنین بزرگسال مرکز تقسیم شده است.

سکونت متقاضیان پناهندگی



در یک اتاق میتوان 4 تا 10 نفر را سکونت داد.

فامیل هایی که اطفال پیش دبستانی دارند تا آنجا که ممکن است در اتاق هایی که توالت و حمام در داخل آنها موجود است، قرار میگیرند. سایر متقاضیان پناهندگی لازم است از دوش و توالت عمومی استفاده نمایند.

اتاق های نشیمن مرکز به تخت دو طبقه، کابینت، نیمکت، میز، پتو، بالش، ملحفه و ظروف مجهز میباشند. برای افراد دارای مشکلات حرکتی اتاق ها مجهز به تخت خواب تک نفره میباشند.

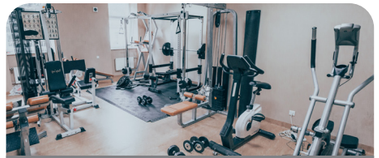
فقرات زیر در مرکز موجود خواهند بود:

● آشپزخانه ها و لوازم برای تهیه غذا

● خدمات خشکشویی
(ماشین لباسشویی، خشک کن و اطو)

● کتابخانه

● وای فای و صنف درس با کمپیوتر و انترنت *



● سالن ورزش*

● منطقه استراحت

● محل بازی در داخل ساختمان و زمین بازی در حیاط مرکز

*برای استفاده از صنف درس کمپیوتر یا سالن ورزش، باید نزد کارگر مسئول مرکز ثبت نام کنید تا بتوانید کلید این مکان ها را دریافت نمایید؛ در این صورت لازم است بعد از اینکه به کار یا ورزش تان پایان دادید آن را بازگردانید.

سکونت متقاضیان پناهندگی

متقاضیان پناهندگی که در مرکز سکونتی اقامت دارند و پول کافی ندارند حق دریافت پول برای غذا و مخارج روزانه را در کل به مبلغ 3.00 € روزانه برای هر پناه جو (صرف نظر از سن و وضعیت فامیل) دارند.

€ € €

24h

مرکز سکونتی ← د ا ش م ←

برای دریافت پول باید یک درخواست به د ا ش م تسلیم نمایید. شما همچنین میتوانید درخواست را به پرسنل مرکز تحویل بدهید.

در صورتی که میخواهید بیش از 24 ساعت از مرکز بیرون بروید، وظیفه دارید پرسنل مرکز را مطلع کنید!

سکونت برای متقاضی پناهندگی

X1 در 7 روز

پرسنل مرکز، پولی را که (برای هفت روز) به متقاضیان پناهندگی اختصاص داده شده به صورت پیش پرداخت هفتگی میپردازد. برای دریافت این پول، باید کارت هویتی پناهندگی معتبر را نشان دهید.

درمورد متقاضی پناهندگی که جوانتر از 18 سال میباشد، پرسنل مرکز این پول را بصورت زیر میپردازد:

- به عضو بالغ فامیل اش؛
- به قیم قانونی شخص زیر سن قانونی و بدون همراه.

اگر بیش از 48 ساعت بدون اجازه پرسنل مرکز در بیرون از مرکز بمانید، پرسنل حق دارند با در نظر گرفتن شرایط واقعی غیبت تان پول را برای مدت زمانی که از مرکز دور بوده اید به شما نپردازند.

48h

در طول مدت سکونت در مرکز شما وظایف زیر را دارید:

- حفظ پاکیزگی و نظم
اتاق نشیمن و بخش های مشترک؛ گذاشتن زباله در سطل زباله، نه در پشت درب یا راهرو ها. لوازم تمیز سازی در ادفتر اداری مرکز در دسترس است

- مراقبت از اطفال
اطفال کوچک (0-7 ساله) را بدون نظارت رها نکنید

- برای مصاحبه یا وقت ملاقات با داکتر سر وقت حاضر شوید

- رعایت کردن سکوت
از ساعت 23:00 تا 7:00

- مراقبت از لوازمی که به شما داده شده است مثل (ملحفه، ظروف) که باید قبل از خروج از مرکز بازگردانده شوند

- در هنگام پخت و پز، غذای خود را بدون مراقبت ترک نکنید و بعد از آماده شدن آن آشپزخانه را تمیز کنید

- قبل از خروج از مرکز ـ همه لوازمی که به به شما داده شده است، مثل کلید ها و کارت های دسترسی را بازگردانید و اتاق خود را تمیز و مرتب ترک کنید

دستگیری متقاضی پناهندگی

شما باید در نظر داشته باشید که در زمان رسیدگی به دوسیه پناهندگی تان ممکن است دستگیر و در محل مخصوص و طراحی شده توسط گارد مرزبانی در داوگاوپیلس (Daugavpils) (یا در لیه پایا (Liepaja)) اسکان داده شوید.
در مواردی که:

- نیاز به تعیین یا بررسی هویت و ملیّت شما باشد؛
- نیاز به پیدا کردن حقایق در مورد دلایل درخواست پناهندگی شما باشد، اما این کار فقط با دستگیری شما میتواند انجام شود (به عنوان مثال، شما بدون دلیل با اجتناب از چک مرزی از مرز دولتی عبور کرده اید)؛
- آنها باید در مورد حق ورود شما به لتونی تصمیم بگیرند؛
- دلیل بر این باور وجود داشته باشد که درخواست پناهندگی در لتونی ترا با هدف تاخیر در اخراج خود تسلیم نموده اید؛
- دلیل بر این باور وجود داشته باشد که موجب تهدید امنیت ملی یا نظم و امنیت عمومی بشوید؛
- پروسه ای برای انتقال شما به یک کشور عضو اتحادیه اروپا که مسئولیت رسیدگی به درخواست شما را دارد، شروع شده باشد.

6 روز

در ابتدا شما میتوانید تا شش روز دستگیر شوید، اما با فیصله دادگاه دوره دستگیری ممکن است برای کل مدت پروسه پناهندگی تمدید شود.

درباره دستگیری شما گارد مرزبانی یک پروتکل را طراحی خواهد کرد و حقوق و تعهدات شما توضیح داده خواهد شد. قبل از سکونت در بازداشتگاه ها بررسی صحت و صحی شما انجام خواهد شد.

سکونت متقاضی پناهندگی دستگیر شده

در مراکز بازداشتی با احترام به حقوق اساسی و امنیتی تان، قابلیت های شخصی و سازگاری روانی تان اسکان خواهید یافت؛ و شرایط زیر نیز رعایت خواهد شد:

اگر زیر سن قانونی هستید، به تحصیل دسترسی خواهید داشت

- اگر اختلال صحی داشته باشید، در محیطی قرار میگیرید که مخصوصا برای این منظور تجهیز شده است

- اعضای فامیل با همدیگر سکونت خواهند یافت مگر اینکه یکی از اعضای فامیل مخالفت نماید

- اگر فرد زیر سن قانونی و بدون همراه هستید اتاق با تجهیزات و همچنین پرسنل مناسب برای سن شما ارائه خواهد شد

- مردان و زنان بصورت جداگانه اسکان داده میشوند

- اگر شما تحت تعقیب بین المللی قرار گرفته باشید، ممکن است به مدت 72 ساعت در محل های خاص طراحی شده به این منظور اسکان داده شوید

72h

- در برخی موارد، اگر قوانین نظام داخلی را شکسته باشید یا امنیت سایر متقاضیان پناهندگی را تهدید کنید، ممکن است به طور جداگانه در محل هایی که مخصوصا برای این منظور طراحی شده اند تا 10 روز اسکان داده شوید

10 روز

گارد مرزبانی در این مکان بازداشت، برای متقاضیان پناهندگی در هر زمان غذا، آب آشامیدنی را فراهم میکند؛ و همچنین لوازم اولیه صحی و ضروری برای صحت و کمک های صحی ارائه میشود.

در زمان حضور در بازداشتگاه شما باید قوانین نظام داخلی که به شما توضیح داده خواهند شد را رعایت نمایید.

تحصیلات

متقاضی پناهندگی زیر سن قانونی حق دارد تعلیم وتربیه ابتدایی و لیسه دریافت نماید و همچنین وقتی بالغ گشت تحصیلات خود را ادامه دهد.

تحصیل در لتونی از 5 سالگی تا 17 سالگی اجباری میباشد، این شامل آمادگی اطفال برای تحصیلات ابتدایی،
تعلیم و تربیه ابتدایی یا
ادامه آن تا رسیدن به بزرگسالی میباشد.

برای رجیستر یک متقاضی پناهندگی زیر سن قانونی در مکتب، پدر و مادر یا نماینده قانونی او
درخواستی به مرکز یا در صورت بازداشت بودن به گارد مرزبانی مینویسند.

مکتبی که یک پناهندگی زیر سن قانونی به آن خواهد رفت بوسیله وزارت علوم و تعلیم و تربیه تعیین میشود.

حضور در مکتب اجباری است،
به دلیل تأخیردر دروس بدون علت موجه مکتب میتواند با سازمان های ذیل برای بررسی موضوع تماس بگیرد
نگهبانان حقوق اطفال -
پلیس یا دادگاه اطفال بی سرپرست.
اگر طفلی مبتلا به بیماری شود، باید به نزد داکتر مراجعه شود تا عدم حضور در مکتب موجه قلمداد گردد.

حقوق طفل را رعایت کنید و شب را برای او برنامه ریزی کنید تا آرامش پیدا کند، پس هنگام صبح در مکتب نگرانی نداشته باشد!

مراقبت های صحی

فراهم شده با هزینه های دولتی شما این حقوق را دارید:

- کمک فوری پزشکی؛
- مراقبت های بارداری و زایمان؛
- مراقبتهای دندانپزشکی در شرایط حاد؛
- مراقبت های پزشکی اولیه

(به عنوان مثال، یک مشاوره با داکتر خانوادگی)

- تجهیزات پزشکی برای درمان سرپایی از بودجه دولتی جبران میشود؛
- کمک روانپزشکی؛
- کمک های پزشکی

برای افراد زیر سن قانونی؛

- مراقبتهای سرپایی ثانویه که بشدت مورد نیاز میباشد
- خدمات در مورد بیماری های عفونی خطرناک و داروهای مورد نیاز برای درمان سل.

اگر به کمک صحی نیاز دارید، زمانی شما در مرکز یا در محل بازداشتگاه گارد مرزبانی هستید باید با پرسنل یا پرستار تماس بگیرید تا مراقبت های صحی برای شما فراهم شود.

اگر با داکتر متخصص ملاقات داشته باشید، توجه داشته باشید که زمان بازدید آنها به طور جدی تنظیم شده است ـ اگر در زمان مناسبی به مکان ملاقات نرسیدید، باید قرار ملاقات جدیدی اتخاذ کنید، در غیر اینصورت ممکن است شما بموقع کمک دریافت نکنید .

شما حق استفاده از مراقبت های اضطراری، مشاوره های پزشک عمومی و سایر خدمات درمانی را دارید حتی اگر در محل مورد انتخاب خودتان زندگی میکنید. اگر سلامت شما در معرض خطر باشد، شما باید آمبولانس درخواست بکنید، با شماره تلفن 113 تماس بگیرید.

محل سکونت در بیرون از مرکز متقاضیان پناهندگی

اگر شما دستگیر نباشید، شما حق دارید در مکانی به انتخاب خود در بیرون از مرکز زندگی کنید، اما شما باید گارد مرزبانی را در مورد آن مطلع بکنید و در صورت تغییر محل سکونت شما همچنین باید د ا ش م را نیز مطلع سازید.

برای هزینه محل سکونت انتخابی خودتان از خود پول باید پرداخت کنید. اگر شما در بیرون از مرکز زندگی میکنید، پولی برای غذا و هزینه های روزانه دریافت نمیکنید.

پشتیبانی بوسیله کارگر اداره امور اجتماعی و مربی اداره امور اجتماعی

متقاضیان پناهندگی ، پناهندگان و افراد دارای وضعیت جایگزین پناهندگی واجد شرایط دریافت بوسیله کارگر اداره امور اجتماعی و مربی اداره امور اجتماعی میباشند

کارگر اداره امور اجتماعی و مربی اداره امور اجتماعی کمک برای شما و مشاور شما و مشوق و پشتیبان شما و مدافع شما خواهند بود، با شما و فامیل تان در حل مشکلات همکاری و کمک میکنند و کمک شما خواهند بود در همراهی و ورود به جامعه لتونی

پشتیبانی بوسیله کارگر اداره امور اجتماعی و مربی اداره امور اجتماعی را شما میتوانید در زمان رسیدگی به درخواست پناهندگی دریافت کنید. اگر وضعیت پناهنده یا جایگزین شما به شما داده شود، شما میتوانید این پشتیبانی را برای 12 ماه دیگر دریافت کنید.

وظایف اصلی کارگر اداره امور اجتماعی و مربی اداره امور اجتماعی:

- شناسایی نیازها و خواسته های شما برای شروع زندگی در لتونی؛
- در طی 3 روز کاری بعد از ورود به مرکز، مصاحبه با شما و اعضای فامیل تان را سازماندهی نماید.
- تهیه یک طرح فردی برای انسجام اجتماعی و اقتصادی، ملاقات منظم و بحث در مورد پیشرفت در اجرای برنامه با شما و اعضای فامیل تان؛
- کمک به یافتن راه حل هایی برای مشکلات مختلف، جذب و توصیه منابع لازم؛
- فراهم نمودن پشتیبانی در حل مشکلات و شرایط روزمره، کمک به ایجاد درک زندگی در جامعه لتونی؛
- کمک به یادگیری مهارت های لازم برای زندگی روزمره؛
- ایجاد و گسترش یک شبکه پشتیبانی اجتماعی؛
- حمایت از برقراری ارتباط با اشخاص حقیقی و حقوقی را فراهم نماید؛
- از روند دریافت اسناد هویت و باز کردن حساب بانکی حمایت کند؛
- ارائه معلومات در مورد روش دریافت حقوق و مزایا؛
- اطمینان حاصل نماید از این که شما به مکان هایی که در آن شما و / یا فرزندانتان تحصیل، کار و یا دریافت خدمات میکنید، میروید (شما را همراهی کند) ؛
- شما را به اماکن کمک های انسان دوستانه برای بدست آوردن لباس، کفش و سایر چیز های دیگر همراهی نماید؛
- اطمینان حاصل نماید که کودکان و پدر و مادر به مدرسه میروند و همکاری بین شما و معلمان مدرسه را تشویق نماید؛
- حمایت از جستجوی مسکن از منابع سازگار با محیط زیست را فراهم نماید و برای نهایی کردن یک قرارداد اجاره کمک نماید؛
- کمک در ثبت نام در اداره آژانس کاریابی و پزشک عمومی؛
- حقوق و مزایای شما را در نهادهای دیگر نشان دهد؛
- مترجمان را جذب نماید تا برنامه انسجام اجتماعی و اقتصادی را پیاده سازی نماید.

حمایتهای کارگر اداره امور اجتماعی و مربی اداره امور اجتماعی برای هر دو گروه متقاضیان پناهندگی که در مرکز سکونت دارند و متقاضیان پناهندگی که در بیرون از مرکز زندگی میکنند در دسترس است.

خدمات کارگر اداره امور اجتماعی و مربی اداره امور اجتماعی بوسیله "بنیاد یکپارچگی اجتماعی" پروژه "ارتقاء تنوع اجتماعی" ارائه شده است. در صورت وجود هر سوالی و یا عدم اطمینان از هر موضوعی، از شما دعوت میکنیم با بنیاد یکپارچگی اجتماعی تماس بگیرید.

مصاحبه

بعد از دریافت درخواست بررسی پناهندگی از شما، کارگر د ا ش م از شما مصاخبه به عمل می آورد.

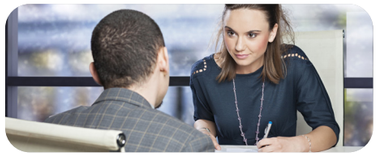
مدت کوتاهی قبل از مصاحبه شما با روند مصاحبه آشنا خواهید شد. شما همچنین با افرادی که در مصاحبه مشارکت خواهند کرد، آشنا میشوید.

زمان و مکان مصاحبه در نامه تصمیم به پذیرش درخواست شما برای بررسی پناهندگی، مشخص خواهد شد.

در مصاحبه، شما قادر به ارائه معلومات عمیق در مورد اینکه چرا میهن خود و یا کشور محل سکونت پیشین خود را ترک کرده و درخواست پناهندگی نموده اید.
شما قادر خواهید بود اسناد و مدارک اضافی دیگری را که میتواند معلومات ارائه شده بوسیله شما را تایید نماید ارائه کنید. شما حق دارید که در مورد شرایط
دوسیه خود آزادانه ابراز عقیده کنید، اما شما همچنین باید به سوالاتی که از شما به عمل می آید پاسخ بدهید

در طول مصاحبه، یک مترجم فراهم آورده خواهد شد تا شما معلومات را به زبانی که شما درک میکنید ابراز کنید.

بعد از مصاحبه، شما با معلوماتی مربوط به چگونگی پیشرفت دوسیه شما آشنا میشوید و شما خواهید توانست سوالات اضافی در مورد آن بپرسید.



نماینده شما نیز حق دارد در مصاحبه مشارکت داشته باشد.

اگر شما یک متقاضی پناهندگی زیر سن قانونی و بدون همراه هستید، مصاحبه با شما در حضور نماینده شما صورت میگیرد.

مصاحبه با شما بدون حضور اعضای فامیل شما انجام خواهد شد، مگر اینکه فرض شود حضور آنها ضروری است.

نمایندگان دیگری از ارگانهای دخیل در روند پناهندگی حق دارند در مصاحبه مشارکت کنند و حق دارند سوالات اضافی از شما بپرسند.

معلوماتی که ارائه میدهید در یک ضبط صوت و یا ویدئو ثبت میشود که به طور جداگانه در این مورد به شما اطلاع داده میشود.

روند بررسی دوسیه پناهندگی *

طرح شماره 1

درخواست پناهندگی

10 روز کاری
بعد از اینکه د ا ش م مدارک را از گارد مرزبانی دریافت میکند

تصمیم برای پذیرش بررسی درخواست پناهندگی

تصمیم به رد نمودن درخواست پناهندگی بدون بررسی کردن

1 ماه
بعد از تصمیم برای پذیرش بررسی درخواست پناهندگی

مصاحبه شخصی

فیصله برای رد اعطای پناهندگی یا وضعیت جایگزین

15 روز کاری
درخواست میتواند در عرض 15 روز کاری بعد از تصویب این تصمیم به دادگاه ارسال شود

3 ماه
بعد از مصاحبه، اما نه بعد از شش ماه بعد از ارسال درخواست پناهندگی. دوره بررسی ممکن است تا 9 ماه دیگر تمدید شود.

فیصله برای اعطای پناهندگی یا وضعیت جایگزین

1 ماه
تصمیم به رد اعطای وضعیت پناهندگی یا وضعیت جایگزین میتواند در عرض یک ماه بعد از تصویب به یک دادگاه درخواست استیناف شود

گرفتن پناهندگی یا وضعیت جایگزین

3 ماه
جلسه دادگاه
دادگاه درخواست پناهندگی را ظرف مدت سه ماه بعد از فیصله درمورد پذیرش درخواست پناهندگی و شروع دوسیه، بررسی میکند

در دادگاه مردود شده

5 روز کاری
جلسه دادگاه
دادگاه درخواست پناهندگی را ظرف مدت 5 روز کاری بعد از فیصله درمورد پذیرش درخواست پناهندگی و شروع دوسیه، بررسی میکند

درخواست پناهندگی برای بررسی پذیرفته شده است

خروج از لتونی

* در طرح شماره 1 روند پیشرفت درخواست پناهندگی در شرایط عادی نشان داده میشود.

روند کاری برای حل اختلاف نظر و درخواست استیناف فیصله

شما میتوانید در مورد فیصله د ا ش م با توجه به محل سکونت یا محل زندگی تان، به دادگاه منطقه ای اداری درخواست استیناف کنید (طرح شماره 2 را ملاحظه نمایید) یا اختلاف نظر را به وزارت کشور ارائه نمایید (به طرح شماره 3 مراجعه کنید).

شما باید درخواستی را که میخواهید به دادگاه منطقه ای اداری ارسال کنید به د ا ش م ارسال نمایید، که در طی یک روز کاری آن را به همراه تمامی مفاد دوسیه شما به دادگاه ارسال میکند.

به عنوان یک متقاضی پناهندگی، شما از پرداخت هزینه های دولتی برای ارسال درخواست به دادگاه معاف هستید

در پایان هر فیصله، معلوماتی در مورد اینکه در کجا میتوانید با آن فیصله مخالفت کنید و تقاضای تجدید نظر نمایید و مدت زمان لازم برای انجام آن موجود است.

طرح شماره 2

اگر با فیصله د ا ش م در موارد زیر موافق نیستید:

- انتقال شما به یکی دیگر از کشور های عضو — 15 روز کاری
- اگر شما در بازداشت هستید — 5 روز کاری
- درخواست پناهندگی تان بدون بررسی مانده است — 15 روز کاری
- اگر شما در بازداشت هستید — 5 روز کاری
- امتناع از اعطای پناهندگی‌یا وضعیت‌جایگزین — 1 ماه
- امتناع از اعطای پناهندگی و وضعیت جایگزین در شرایط عادی — 1 ماه
- بصورت تسریع شده — 15 روز کاری
- خاتمه‌بررسی درخواست پناهندگی — 15 روز کاری
- شما میتوانید از د ا ش م بخواهید تا بررسی درخواست پناهندگی شما را مجددا شروع کند — 9 ماه
- امتناع از تجدید نظر درمورد بررسی درخواست — 15 روز کاری
- محروم شدن، از دست دادن وضعیت پناهندگی یا وضعیت جایگزین — 1 ماه

شما میتوانید برای آن در دادگاه منطقه ای اداری درخواست تجدید نظر کنید

هنگامی که تصمیمات اتخاذ شده بوسیله د ا ش م را در دادگاه منطقه ای اداری درخواست استیناف میکنید، دولت با ارزیابی وضعیت مالی اش، برای متقاضی پناهندگی کمک حقوقی مجانی فراهم میکند.
احکام دادگاه نهایی هستند و قابل تجدید نظر نمیباشند.

روند کاری برای حل اختلاف نظر و درخواست استیناف فیصله ها

طرح شماره 3

اگر با فیصله د ا ش م موافق نیستید در مورد:

- تمدید مهلت بررسی درخواست
- تمدید مهلت مصاحبه شخصی
- امتناع از پرداخت پول نقد و کمک هزینه روزانه
- امتناع از پرداخت تک هزینه حمایتی بعد از دریافت وضعیت

↓

شما میتوانید در وزارت کشور با آن مخالفت کنید — 1 ماه

↓

اگر شما از فیصله وزارت کشور نیز راضی نیستید — 1 ماه

↓

میتوانید مخالفت خود را به دادگاه منطقه ای اداری ارائه کنید

* کمک های حقوقی مجانی که دولت ارائه میدهد به دلیل درخواست استیناف از فیصله وزارت کشور به دادگاه منطقه ای اداری ارائه میگردد

طرح شماره 4

اگر با فیصله گارد مرزبانی در مواردی موافق نیستید:

- دستگیری به مدت 48 ساعت — 48 h
- وظیفه رجیستر در محدده زمانی مشخص در دفتر گارد مرزبانی — 7 روز کاری
- شما میتوانید مخالفت خود با ای نموضوع را با رئیس مرکز مرزبانی در میان بگذارید — 7 روز کاری

↓

شما میتوانید آن را در یک دادگاه منطقه ای (شهری) تجدید نظر کنید

هنگام درخواست از دادگاه های منطقه ای (شهری) برای تجدید نظر در مورد فیصله های گارد مرزبانی؛ تخصیص کمک های حقوقی مجانی ارائه شده بوسیله دولت به متقاضی پناهندگی بدون ارزیابی وضعیت اموال او صورت میگیرد

* کمک های حقوقی مجانی که دولت ارائه میدهد به دلیل درخواست استیناف از فیصله وزارت کشور به دادگاه منطقه ای اداری ارائه میگردد

روند کاری برای حل اختلاف نظر و درخواست استیناف فیصله ها

فیصله در مورد شما برای دریافت مزایا بعد از اعطای پناهندگی یا وضعیت جایگزین میتواند بوسیله آ د ب ا صورت بپذیرد.

اگر با فیصله آ د ب ا موافق نیستید

در مورد امتناع از پرداخت مزایا، هنگامی که پناهندگی یا وضعیت جایگزین اعطا شده باشد

1 ماه

میتوانید به وزارت رفاه برای درخواست تجدید نظر مراجعه‌کنید

1 ماه

اگر از تصمیم وزارت رفاه رضایتمند نیستید

میتوانید از فیصله آن در دادگاه منطقه ای اداری درخواست استیناف کنید

کمک حقوقی مجانی

در صورتی که شما منابع مالی کافی ندارید، شما حق درخواست و دریافت کمک های حقوقی دولتی را دارید

دولت کمک های حقوقی را در چارچوب یک دوسیه تا حدود ذیل تحت پوشش میدهد:

- مشاوره حقوقی دوسیه های غیر قضایی و جلسات دادگاهی تا حداکثر پنج ساعت مشاوره حقوقی؛
- در سطح دوسیه های غیر قضایی و جلسات دادگاهی حدود حداکثر پنج رویه تهیه اسناد؛
- تعیین نماینده در دادگاه برای مدتی حدود 40 ساعت نه بیشتر

روش درخواست حمایت حقوقی مجانی

برای دریافت کمک حقوقی شما باید یک درخواست نامه کتبی - یک فرم تکمیل شده - ارسال کنید.
شما باید معلوماتی در مورد خودتان ارائه دهید که به شمول موارد زیر هستند: درمورد فیصله ای که میخواهید برای آن درخواست تجدید نظر بدهید؛ این حقیقت که شما منابع مالی آزاد ندارید، بنابراین نیازمند کمک حقوقی تضمین شده از جانب دولت میباشید.
(پرسشنامه ها به زبان های مختلف ترجمه شده اند،
و شما میتوانید این پرسشنامه را به زبانی که برای شما قابل درک میباشد، درخواست کنید).

اگر شما در بازداشت نیستید، باید پرسشنامه را به د ا ش م ارسال کنید، که آن هم آنرا به اداره کمکهای حقوقی ارسال مینماید؛ و همچنین برای ارتباط شما با ارائه کننده کمک حقوقی یک مترجم فراهم خواهد کرد.

هنگامی که اداره کمک های حقوقی نماینده قانونی شما را تعیین میکند، به د ا ش م اطلاع خواهد داد که کجا و در چه زمان او با شما ملاقات خواهد کرد تا د ا ش م بتواند مترجم خود را برای برقراری ارتباط با شما سازماندهی نماید.

اگر شما در بازداشت بسر میبرید، باید این فرم را به گارد مرزبانی ارائه کنید.

شما میتوانید درمورد فیصله گارد مرزبانی نسبت به بازداشت شما به دادگاه منطقه ای (شهر) درخواست استیناف کنید.
برای درخواست تجدیدنظر درمورد این فیصله، شما از حق دریافت کمک حقوقی و خدمات مترجم برای برقراری ارتباط با نماینده قانونی برخوردار هستید.

شما میتوانید علیه فیصله د ا ش م راجع به اعطای وضعیت یا امتناع از دادن وضعیت، به دادگاه منطقه ای اداری براساس آدرس محل بازداشت خود درخواست تجدیدنظر کنید.
انتصاب نماینده حقوقی ارائه شده بوسیله دولت بر اساس درخواست شما بوسیله گارد مرزبانی انجام خواهد شد.

بعد از دریافت وضعیت

وضعیت‌پناهندگی:

- برای شما یک سند مسافرتی (پاسپورت) صادر میشود که در همه کشور ها به جز کشور مبدأ شما معتبر خواهد بود

بعد از دریافت سند مسافرتی صادر شده در لتونی، کارت های شناسایی و اسناد مسافرتی صادر شده بوسیله کشور خارجی که در اختیار شما هستند، باید به د ا ش م سپرده شوند.

وضعیت‌جایگزین:

- اگر نمیتوانید اسناد مسافرتی خود که بوسیله کشور سابق تان صادر شده است را دریافت کنید، برای شما یک سند مسافرتی (گذرنامه) صادر خواهد شد

شما اولین سند سفر و اجازه سکونت را مجانی دریافت خواهید کرد.

- برای شما یک مجوز سکونت دائم صادر خواهد شد، که باید هر پنج سال یکبار در د ا ش م تمدید شود

مجوز سکونت معتبر در لتونی حق کار کردن در لتونی را بدون هیچ محدودیتی ارائه مینماید.

- برای شما اجازه سکونت موقت صادر میشود. برای تمدید سکونت شما در لتونی، باید هر سال یک ماه قبل از پایان مدت مجوز سکونت با د ا ش م تماس بگیرید که ارزیابی خواهد کرد آیا برای شما اجازه سکونت موقت به صورت مکرر صادر خواهد شد

- شما مجاز به پیوستن به اعضای فامیل خود میباشید که در خارج از کشور هستند

برای اعضای فامیل فرد دریافت کننده پناهندگی مجوز سکونت دائمی صادر میشود، اما اعضای فامیل فرد دریافت کننده وضعیت جایگزین مجوز سکونت موقت را تا زمانی که آن فرد دارای وضعیت جایگزین میباشد، دریافت میکنند.

- بعد از اینکه دو سال در لتونی سکونت نمودید حق دارید به اعضای فامیل تان که در خارج از کشور هستند، بپیوندید

- اگر منابع مالی کافی ندارید، مجاز به دریافت حمایت مالی (حمایت تک نوبته) و کمک هزینه زندگی (مزایا) هستید؛ پناهنده برای 10 ماه حق برخورداری از مزایا را دارد و فردی که وضعیت جایگزین دریافت کرده است برای مدت 7 ماه از این حق برخوردار است

مبلغ حمایت مالی برای فرد بزرگسال 278.00 یورو است و برای فرد زیر سن قانونی مبلغی معادل 194.00 یورو
اما اگر شما زن و شوهر هستید، پرداخت واحد 278.00 یورو و دیگری 194.00 یورو میباشد،
شما باید خودتان با یکدیگر موافقت کنید و آن را در درخواست نامه خود مشخص کنید.
این حمایت مالی بوسیله د ا ش م پرداخت میشود.

مبلغ کمک هزینه برای یک فرد بالغ 139.00 یورو به ازای هرماه و برای فرد زیر سن قانونی 97.00 یورو به ازای هر ماه است، اما اگر شما زن و شوهر هستید، برای یکی از شما 139.00 یورو در ماه و برای دیگری 97.00 یورو در ماه میباشد؛ شما باید خودتان با یکدیگر موافقت کنید و آن را در درخواست خود مشخص نمایید.

این مزایا بوسیله آ د ب ا پرداخت میشود.

برای اینکه بتوانید حمایت مالی یا کمک هزینه زندگی را دریافت کنید، باید یک حساب شخصی در یک موسسه اعتباری لتونی یا اداره پست لتونی باز کنید.

حمایت مالی یا کمک هزینه زندگی برای فرد زیر سن قانونی به نماینده قانونی وی منتقل میشود

برای معلومات بیشتر یا کمک در تهیه درخواست نامه ها، میتوانید با موسسه مربوطه (همچنین در مرکز) یا راهنمای اجتماعی تماس بگیرید.

برای دریافت مبلغ حمایت مالی، شما باید شخصا و ظرف مدت یک ماه از زمان فیصله برای اعطای پناهندگی یا وضعیت جایگزین به د ا ش م درخواست تان را تسلیم کنید.
برای دریافت مزایا، باید ظرف مدت 12 ماه از تاریخ دریافت پناهندگی یا وضعیت جایگزین شخصا با درخواست تان به آ د ب ا مراجعه نمایید. درمورد هر دو درخواست دریافت مبلغ حمایت مالی و دریافت مزایا باید تایید کنید که وجوه موجود شما از مبلغ حداقل دستمزد ماهانه در لتونی برای هر فردی که برای آنها درخواست دریافت مبلغ حمایت مالی و دریافت مزایا نموده اید، تجاوز نمینماید.

مزایا برای افراد 15 سال تا سن بازنشستگی دولتی در موارد زیر اعطا میشود:
- فرد در حال کار است؛
- فرد کار نمیکند، در سازمان استخدامی ملی رجیستر شده است
دارای وضعیت بیکار یا بدنبال شغل میباشد و وظایف فرد بیکار یا بدنبال شغل را انجام میدهد
از جمله مشارکت در برنامه های آموزش زبان (در صورتی که فرد معلولیت تعریف شده از گروپ 1 یا 2 داشته باشد و یا شخصی باشد که مشغول به تحصیل در یک موسسه آموزشی در لتونی میباشد؛ رجیستردر سازمان استخدامی ملی لزومی ندارد).

فیصله نهایی منفی

در صورتی که اعطای وضعیت پناهندگی یا وضعیت جایگزین شما رد شده باشد (د ا ش م یا فیصله دادگاه، در صورتی که در برابر فیصله د ا ش م شکایت کرده اید) و هیچ دلیل قانونی دیگری برای سکونت در لتونی ندارید؛ برای شما دستور اخراج صادر میشود یا فیصله ای برای اخراج اجباری صورت خواهد گرفت.

7 روز - 30 روز

یک مهلت 7 تا 30 روزه برای اجرای طرزالعمل خروج تعیین میشود.
شما مجاز به سفر سریعتر از محدودیت زمانی تعیین شده در طرز العمل خروج هستید.
شما حق درخواست کمک بر اساس برنامه ای که بوسیله سازمان بین المللی مهاجرت اجرا میشود را دارا هستید، البته این در صورتی است که به طور داوطلبانه به کشور مبدا خود بازگردید.

معلومات تماس مفید

1

Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

دفتر امور شهروندی و مهاجرت
Čiekurkalna 1. līnija 1, k-3,
Rīga, LV-1026,
تلفن معلومات: (+371) 67588675
فاکس: (+371) 67829825
ایمیل: pmlp@pmlp.gov.lv
وبسایت www.pmlp.gov.lv
فیسبوک facebook.com/IeM.PMLP
توییتر twitter.com/IeM_PMLP

2

واحد پناهندگی
اتاق مصاحبه
Stabu iela 89, Rīga,
LV - 1009

3

مرکز سکونتی متقاضیان پناهندگی
Mucenieki, Ropažu novads,
LV-2137

4

Valsts robežsardze

گارد ملی مرزبانی
دفتر مرکزی
Rūdolfa iela 5, Rīga, LV-1012
تلفن: (+371) 67075617
(+371) 67075739,
فاکس: (+371) 67075600,
ایمیل : robezsardze@rs.gov.lv
وبسایت www.rs.gov.lv

5

گارد ملی مرزبانی
دفتر شعبه Daugavpils
مرکز سکونتی اتباع خارجی دستگیر شده
A. Pumpura iela 105 B,
Daugavpils, LV-5417

6

Juridiskās palīdzības administrācija

اداره کمک های حقوقی
Pils laukums 4, Rīga, LV-1050
تلفن مجانی برای معلومات: 80001801
ایمیل: jpa@jpa.gov.lv
وبسایت www.jpa.gov.lv
توییتر twitter.com/JPA_lv

7

Sabiedrības integrācijas fonds

بنیاد یکپارچگی اجتماعی
Aspazijas bulvāris 24, 3.stāvs,
Rīga, LV-1050 تلفن:(+371) 67078226
(لتونی, انگلیسی, روسی)
ایمیل: info@sif.gov.lv
وبسایت www.sif.gov.lv
فیسبوک
facebook.com/Sabiedrības-integrācijas-fonds-1473806282831644/
facebook.com/Society-Integration-Foundation-619832468031137/
توییتر twitter.com/siflv

معلومات تماس مفید

8

Patvērums DROŠĀ MĀJA

سازمان غیر دولتی "پاتورومس "دروشا مایا""
Lāčplēša iela 75 - 9/10, Rīga, LV-1011
تلفن: (+371) 67898343
(+371) 28612120, (+371) 25565098
ایمیل:
drosa.maja@gmail.com
www.patverums-dm.lv
www.beglis.lv/www.refugees.lv
فیسبوک
facebook.com/Patverums.Drosa.Maja
توییتر
twitter.com/PatverumsDM

9

International Organization for Migration (IOM)

سازمان بین المللی مهاجرت
دفتر ریگا IOM
ANO nams, Pils iela 21, LV-1050, Rīga
تلفن.: (+371) 67503627
ایمیل: imezs@iom.int
وبسایت www.iom.int
فیسبوک facebook.com/IOM
توییتر twitter.com/UNmigration

10

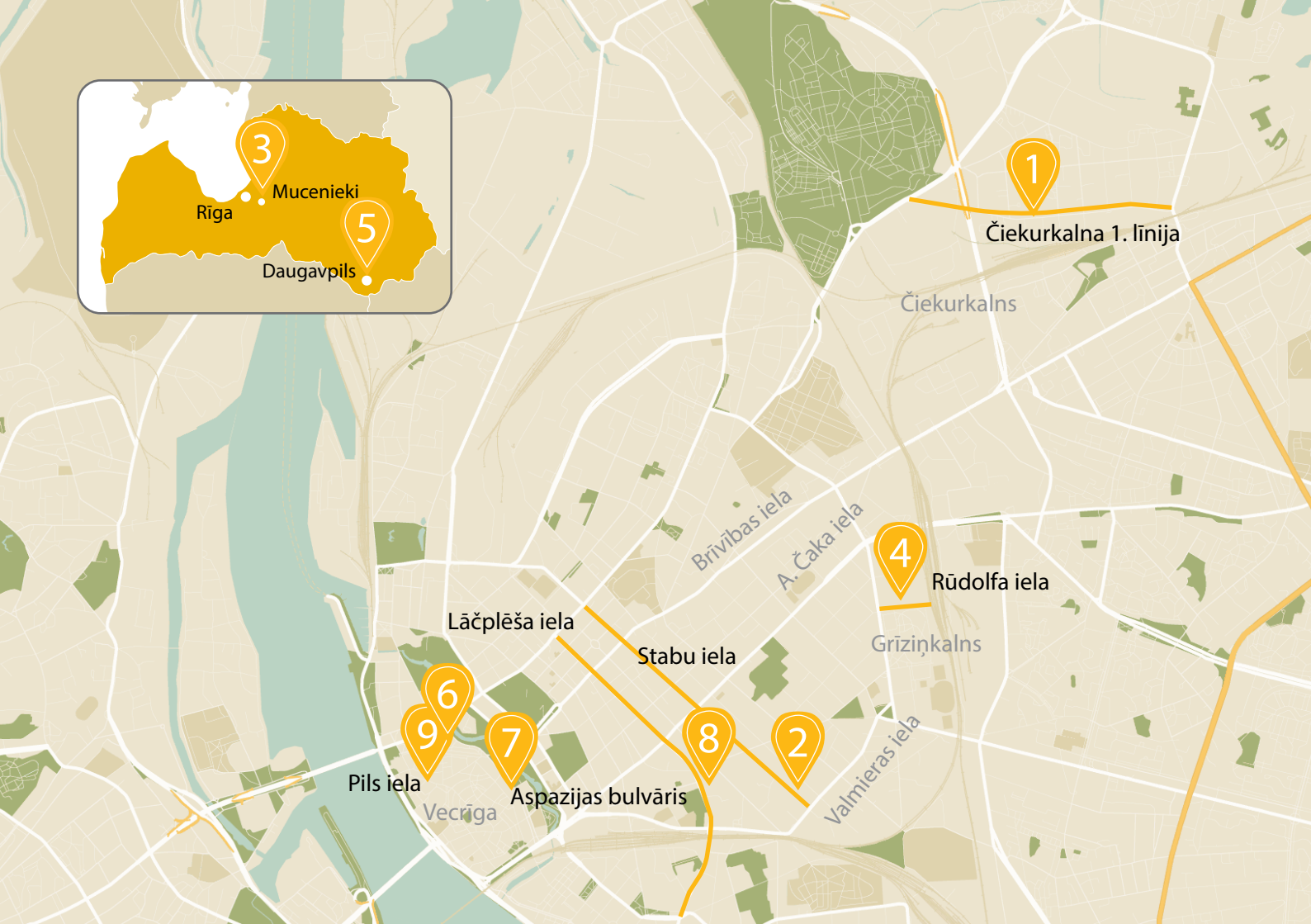
UNHCR
The UN Refugee Agency

UNHCRیگ ەدنیامن
کیدرون و یکیتلاب یاه روشک یارب
دیوس, دنلنف, یوران
مەدزناپ ەقبط
.نیدیوس مەلەکتس
۴۶۱۰۱۰۱۲۸۰۰ نفلت
۴۶۸۷۵۴۸۴۷۹ سکاف
ینوتکلا تسپ
swest@unhcr.org
www.unhcr.org/neu/

اعلامیه ها

اعلامیه ها

اعلامیه ها


3
Mucenieki
Rīga
5
Daugavpils
1
Čiekurkalna 1. līnija
Čiekurkalns
Brīvības iela
A. Čaka iela
4
Rūdolfa iela
Lāčplēša iela
Stabu iela
Grīziņkalns
6
9
7
8
2
Valmieras iela
Pils iela
Aspazijas bulvāris
Vecrīga